★この作品はフィクションです。実在の人物・
団体・事件などには、いっさい関係ありません。

作／城平京
画／水野英多
スパイラル～推理の絆～
7

Only SPIRAL

Will tell you

If you're right

CONTENTS

Chapter 32: THE SOUND OF A COOKIE CRUMBLING — 7

Chapter 33: THE EXISTENCE OF THE GLASS BOX — 35

Chapter 34: WHO KNOWS HEAVEN'S FATE — 61

Chapter 35: LA CAMPANULA — 98

Chapter 36: THE DARKNESS MUST NOT FALL — 139

THE ONE THAT IS BEING PLAYED AROUND BY BROTHER THE MOST IS...
ME...
MYSELF ---...

CHAPTER 32: THE SOUND OF A COOKIE CRUMBLING

...STOP BLABBERING NONSENSE...!
DON'T FORCE YOUR PERSECUTION COMPLEX ON US!

EVEN IF IT'S KIYOTAKA, HE WOULDN'T BE ABLE TO MAKE RUTHERFORD AND KANOME FIGHT!!
NO MATTER IF IT'S HIM, THERE'S NO WAY HE WOULD ALLOW THAT
THE FRIENDSHIP BETWEEN THOSE TWO IS NOT SOMETHING THAT CAN BE STEPPED ON!!
IF YOU KEEP ON BARK-ING LIKE THAT,

By the time you realize it...
Everything will already be stolen by my big brother.
TSK
.....
O-TOUTO-SAN
I DON'T THINK THAT KIYOTA-KA-SAMA WILL DO ANYTHING WRONG.
KIYOTA-KA-SAMA SAID HE CAN GIVE US HOPE,
SO THERE IS NO WAY HE'LL MAKE KANONE-KUN INTO A "HUNTER".

THE "HOPE" YOU THINK OF AND THE "HOPE" THAT BIG BROTHER SPOKE OF AREN'T NECESSARILY THE SAME THINGS
SO YOU PROBABLY WON'T MAKE TWO FRIENDS FIGHT EACH OTHER TO EFFICIENTLY ANNIHILATE EVERYONE...
TSK
YOU...
?
YOUR HOPE IS PROBABLY JUST ABOUT CHANGING WHETHER YOU LIVE OR DIE,
KIYOTAKA CERTAINLY WOULDN'T HESITATE TO DO IT.
HE BELIEVES THAT EVERYTHING HE DOES IS JUST

SO IF HE HAS TO SACRIFICE ANYTHING,
HE WON'T CARE IF HE HURTS ANYONE.
---IN OTHER WORDS, IF KIYOTAKA SAYS TO DESTROY ALL OF US,
THAT WOULD BE FOR HIS JUST
YOU CAN SAY THAT KIYOTAKA WAS DESTINED FOR THAT ROLE FROM THE START.
ANYWAY, IF WE ARE KILLED
WITHIN OURSELVES, THE SIN WILL BE OVER...
BUT, RYOUKO-CHAN!!

KIYOTAKA-SAMA SAID THAT THERE IS A CHANCE FOR US TO BE SAVED!
HE SAID HE CAN GIVE US HOPE!
I KNOW THAT!!
I ALSO WANT TO BE SAVED IF POSSI-BLE!
SO WHY ARE YOU DENYING KIYOTAKA-SAMA?!
KIYOTAKA-SAMA IS THE ONLY ONE WHO KNOWS THE WAY WE SHOULD CONTINUE!!
KIYOTAKA-SAMA SAID THAT IF WE BELIEVE, WE CAN CHANGE FATE.

THAT'S WHY...
WE CAN ONLY BELIEVE!
... SHUT UP!!

EVEN IF YOU BELIEVE OR NOT,
WHAT CAN'T BE CHANGED WON'T BE CHANGED.
AND EVEN IF YOU PRAY OR SHOUT,
THE STOLEN TIME WILL STILL BE STOLEN.
...I'M GOING BACK
EVEN IF I STAY HERE ANY LONGER, THERE WILL BE NO PRO-GRESS.
AH... YES...

I'LL BELIEVE.
DE-SPITE THAT,
I'LL TRY MAKING YOU BELIEVE THERE IS HOPE
MORE THAN ANYONE ELSE.
FA!
. DO AS YOU LIKE.

パタン
BUT... WHEN YOU ARE BE-TRAYED,
IT'LL BE HARDER ON YOU THAN ON ANYONE ELSE.
..ARE YOU AL-RIGHT?
WHAT ?
I SHOULD BE THE ONE ASKING IF YOU'RE OKAY.

.....
BUT IT SEEMS TO ME THAT IT'S HARDER ON YOU, NARUMI-SAN, ISN'T IT?
IS THAT SO...
HUH?
..WHY DO YOU THINK THAT KA-NONE JOINED TSUKIOMI SCHOOL IN THE FIRST PLACE?
BEING A STUDENT MEANS ACCEPT-ING RESTRIC-TIONS ON YOUR MOVEMENT, WHICH SHOULD JUST GET IN HIS WAY.
BEING FREE IS DEFINITELY BETTER.
IF YOU WANT TO KILL SOME-ONE,

... THEN
WHY IS IT?
SO WHY WOULD HE BECOME A STUDENT?
YOU THINK IT'S JUST A COINCI-DENCE
THAT HE'S IN THE SAME SCHOOL AS ME?
... SOMEONE TOLD HIM TO ENTER TSUKIOMI SCHOOL?
NO.
IT'S NORMAL TO DECIDE TO ENTER YOUR HOME SCHOOL ON YOUR OWN.
SO ISN'T IT JUST A COINCI-DENCE?
THERE'S THAT, BUT IT'S NO COINCI-DENCE

...I REALIZED FROM WHAT JUST HAPPENED.
I CAN'T RUN AWAY FROM BIG BROTHER.
I'll just be played by him until I die...
510
Takeuchi Rio

KOU-SUKE-KUN.
WHAT?
...LET'S BOTH KEEP CALM.

KIYOTAKA'S PLAN IS THE SAME
AS THE CONFRONTING PROBLEM WITH KANONE, RIGHT?
I KNOW THAT.
BUT IF THAT'S KIYOTAKA-SAMA'S PLAN,
OUR ATTITUDE WILL CHANGE TOO.
IT'S JUST THAT KIYOTAKA-SAMA DOESN'T WISH FOR THE BLADE CHILDREN'S ANNIHILATION
...IF SO, THE FIGHT WITH KANONE-KUN
IS PROBABLY A FIGHT IN ORDER TO MOVE OTOUTO-SAN BEYOND THE CROSSWAYS OF FATE.

—HE'S FINE—
WOULD KIYOTAKA, WHO IS SUPPOSED TO SAVE US, RAISE A LITTLE BROTHER THAT WOULD LET US DIE?
WE WON'T DIE.
EYES-KUN ISN'T DEAD YET EITHER.
IF THIS IS KIYOTAKA-SAMA'S PLAN, EVERYTHING WILL GO WELL.
NO ONE... WILL DIE OR ANY-THING.
—HE WON'T LET ANYONE DIE.

Heh.
.....
KOU-SUKE.
HE WON'T LET ANYONE DIE.
THAT'S RIGHT
YES.

WHEN I LOOK AT YOU LIKE THAT,
AREN'T YOU JUST A LOLICON?
WHO'S A LOLI-CON?!
I'M NOT A LITTLE GIRL!
I'm the same age as you!
AH, YES, YES.
SO, RIO...
WHAT ARE YOU PLANNING TO DO FROM NOW ON?
.....

I'LL TRY BETTING ON OTOU-TO-SAN.
HIS EXIS-TENCE IS NO COIN-CIDENCE.
SO

HE SHOULD BE ABLE TO SAVE EVERY-ONE.
Eyes Rutherford, who was hos-pitalized yesterday, remains un-conscious.
The police have no new leads on the culprit
---....
GRAND HOTEL

GIVE UP ALREADY.
EYES ...
IT'S FUTILE TO JUST RESIST DEATH.
THERE IS NOTHING FOR YOU TO WAKE UP FOR...
So...
Eyes ...
So please ...

...SLEEP ALREADY ...
THE NEXT DAY
ガン

IS IT FINE TO BE RELEASED FROM THE HOSPITAL?

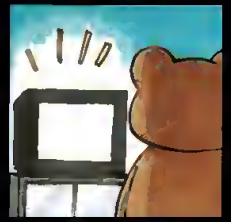
WE'RE RETURNING TO OUR ACTUAL PLACE TO ADVANCE IN THE PLANS.
...BECAUSE THERE IS A CHANCE THAT YOU'LL BE ASSAULTED BY KANONE-KUN.
I GOT APPROVAL FOR IT,
ALTHOUGH I CALLED THE NURSE YESTER-DAY...
IT'S MONKEY BUSI-NESS IF I CAN ALWAYS LEAVE THE HOS-PITAL.
SO,
WHAT DO YOU WANT FROM ME TODAY?

I'LL GET STRAIGHT TO THE POINT
HOW MANY BLADE CHILDREN ARE THERE IN TSUKIOMI SCHOOL RIGHT NOW?
ME INCLUDED, THERE'RE 25 PEOPLE.
THOSE ARE ALMOST ALL OF THE BLADE CHILDREN IN JAPAN.
IS THAT SO?
THAT MEANS ...

Yes.
The Blade Children have gathered at Tsukiomi school for a purpose...
—It's a kind of prison...
IS THIS THE START OF HOPE
OR THE BEGINNING OF DESPAIR...

It seems like SPIRAL has got an anime now. As I didn't think, not even in my dreams, that it'll get an anime, I can't hide my surprise...!!

MIZUNO EITA



作 城平 京 画 水野英多

7

スパイラル

～推理の絆～

GANGAN COMICS

GC スパイラル 推理の絆 7

作 城平 京
画 水野英多

ISBN4-7575-0790-9

C9979 ¥390E

雑誌48115-65

定価：本体390円＋税

GC ガンガンコミックス

SPIRAL

エニックス

ENIX 0460

GC ガンガンコミックス 既刊好評発売中!!

魔法陣グルグル	1～14
ハレのちグゥ（ハレグゥはいつも）	1～9
東京アンダーグラウンド	1～9
スパイラル ～推理の絆～	1～7
マジック・マスター	1～4
ドラゴンクエスト エデンの戦士たち	1～4
ドラゴンクエスト モンスターズ＋	1～4
パンツァークライン	1～3
鋼の錬金術師	1～3
666 ～サタン～	1～2
B壱	1～2
妖幻の血	1～2
マテリアル・パズル	1～2
プラネットガーディアン	1
スパイラル・アライヴ	1
私の救世主さま	1
ファントム デッド オア アライブ	1
円盤皇女ワるきゅーレ	1
フラッシュ！奇面組	1
ドームチルドレン	1
スターオーシャンブルースフィア	1
悪魔事典	1
PAPUWA	1
1/Nのゆらぎ	
ハーメルンのバイオリン弾き	全37巻
ドラゴンクエスト幻の大地	全10巻
南国少年パプワくん	全7巻
清村くんと杉小路くんと	全4巻
ヴァルキリープロファイル	全2巻

●品切れの時は本屋さんに注文して下さい

月刊ガンガン 毎月12日発売!!

日本一元気なエンターテインメントコミック!!

#Gensokyo@irc.irchighway.net
http://gensokyo.networkml.com
#Minna-scan@irc.irchighway.net
http://minna-scan.net

Translator: THE_WoRm
Proofer: Snomits
Editor: HoangSon_vn (@han)
QCer. THE_WoRm
seraphic22

Gensokyo & Minna-scan presents

SPIRAL
~Suiri no Kizuna~

#Gensokyo is now in need Jap/Chi Translator. We also need experienced proofer/QC. If you're interested, please pm seraphic22 or email me.

HoangSon_VN (chan)
Hoangsonl3a@yahoo.com.vn

スパイラル 推理の絆

WM 7

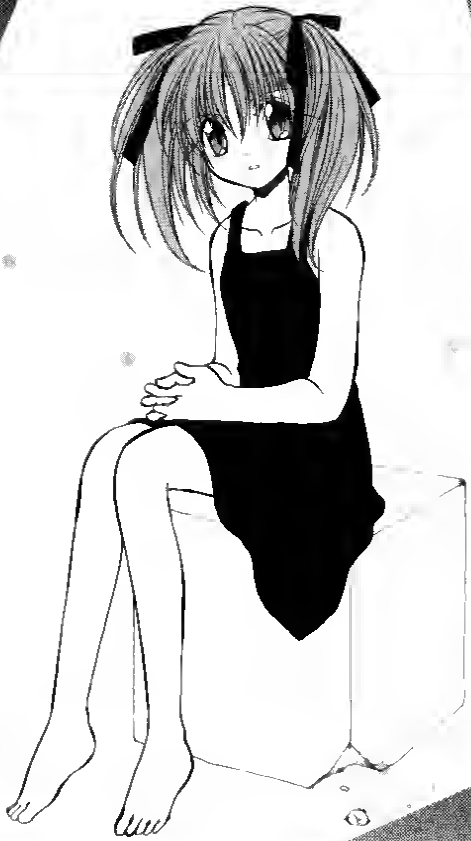
作 城平 京　画 水野英多

GC スパイラル 推理の絆 7

作 城平京
画 水野英多

ENIX エニックス
GC ガンガンコミックス

CHAPTER 33: THE EXISTENCE OF THE GLASS BOX



THE BLADE CHILDREN HAVE GATHERED AT TSUKIOMI SCHOOL FOR A PURPOSE.
IT'S A KIND OF PRISON.
THERE IS A MEMBER IN THE SCHOOL'S HIGHER-UPS WHO HAS PLANNED IT.
IT'D BE WEIRD NOT TO THINK SOMETHING IS GOING ON IN THE SCHOOL
THAT'S RIGHT.
AND NOW ASAOZUKI AND THAT KANONE FELLOW ENTERED WITH NO OBJECTIONS.
NOHARA MIZUE, TSUJII IKUO, SHIRANAGATANI SAYOKO,
AND YOU AND TAKAMACHI TOO.

SO THAT'S WHAT IS BEHIND THAT KANONE FELLOW'S REASON TO BECOME A STUDENT IN TSUKIOMI...
IF HE AIMS TO KILL EVERYONE,
THERE IS A SOMEWHAT HIGH VALUE FOR HIM TO ENTER A PLACE WHERE HIS TARGETS ARE CONCENTRATED.
NO MATTER HOW MUCH I CAN GUESS,
THERE IS STILL PLENTY I DON'T KNOW, RIGHT?
HOWEVER.
THIS IS NOT THE PLACE FOR SUCH A TALK.
WILL YOU COME TO MY APART-MENT?

AH.
...
THAT'S OKAY.
?
I WILL CARRY IT
YOU'RE STILL INJURED, RIGHT?

...SHALL I GO BUY INGREDI-ENTS ON THE WAY ?
AH.
THANK YOU...
INGRE-DIENTS ?
FOR LUNCH
IT'S ALREADY TIME.
I'LL MAKE YOU SOME-THING TASTIER THAN THE MEALS IN THE HOSPITAL.

..RIO'S HOSPITAL RELEASE CELEBRATION..
!!!
AMUSEME
KA

I AGREE, BUT .. I HAVE A FEELING SHE'LL BE ANGRY IF WE DON'T DO IT
IS THIS SOMETHING TO CELEBRATE ABOUT IN SUCH A SITUATION?

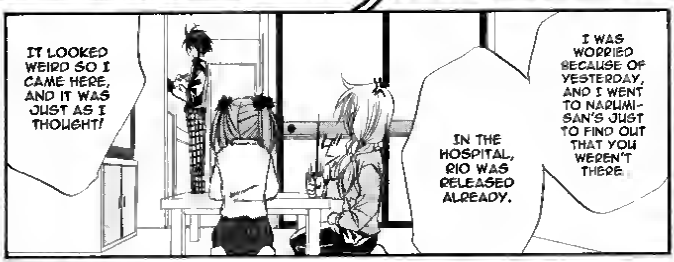
WHAT SHALL WE DO?

HAA
SHOULD WE BUY SOMETHING THAT WILL MAKE HER TALLER ?
SOME-THING LIKE "MILK" OR "FISH CREPES"
YA!
IT'S YOU TWO!
ARE YOU ON A LOVE DATE ON THIS GOOD HOLIDAY ?!
Smile

WHAT IS IT, KA-NONE?
ARE YOU FOLLOWING US?
IT'S JUST A MERE COINCIDENCE.
THERE IS NOTHING DANGEROUS ON THIS HOLIDAY.
I'M SHOPPING TODAY.
MY ROOM WAS KINDA LONELY SO I THOUGHT I SHOULD GO LINE UP SOME CAT PLUSHIES.
グランドセール
FOR THE TIME BEING,
I'VE GOT ONE.
SIGH

...THAT'S QUITE AL -RIGHT...
...HM.
I HAVE SOMETHING I WANT TO TELL YOU.
WHAT IS IT?

わく わく
ぶす

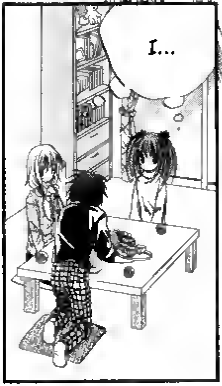

I WAS WORRIED BECAUSE OF YESTERDAY, AND I WENT TO NARUMI-SAN'S JUST TO FIND OUT THAT YOU WEREN'T THERE.
IN THE HOSPITAL, RIO WAS RELEASED ALREADY.
IT LOOKED WEIRD SO I CAME HERE, AND IT WAS JUST AS I THOUGHT!

ARE YOU PLANNING ON ABANDONING ME?! IS THAT A MEAL TO MAKE FRIENDS OF HER?!
I'VE MADE ENOUGH FOR YOU TO EAT TOO
So mean!
ARE YOU FLIRTING WITH HER USING HOME COOKING?!
Zas...
HMPH!
IT'S JUST CRUEL OF YOU TO IGNORE ME THIS TIME!
...REALLY
YOU'RE A CURIOUS ONE..
Donk...

THERE IS NO PROBLEM IN THE NUTRITION BALANCE,
AND I CAN GUARANTEE IT TASTES GREAT

じっ
I KEPT THE CALORIES LOW, SO YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT GETTING FAT FROM IT.

I WANT TO BE-COME HIS BRIDE.


I...

ぽ。

...ANY-WAY
WHY ARE THERE 35 BLADE CHILDREN ASSEMBLED AT TSUKIOMI SCHOOL?
THERE ISN'T MUCH VALUE IN ASSEMBLING IN ONE PLACE
IT HAS TO HAVE SOME LOGICAL REASON, RIGHT?
...YES.
IT'S EASIER TO INSPECT THAT WAY...
THAT'S WHY WE
CALL THE PEOPLE WHO ARE INVOLVED IN THAT "WATCHERS".

"WATCHERS"...
BUT THOSE "WATCHERS" HAVE DONE A GREAT JOB ASSEMBLING ALL OF THE KIDS
IT'S A BIG PROBLEM TO GATHER EVERYONE
AFTER ALL, THIS SCHOOL IS PROUD OF BEING ONE OF THE SCHOOLS WITH THE LOWEST RATIO OF APPLICANTS SUCCEEDING FROM THE TOTAL APPLICANTS, NO?
IT WOULD LOOK SUSPICIOUS IF THEY LET A POOR STUDENT IN, WOULDN'T IT?
GENERALLY, THE BLADE CHILDREN'S INTELLIGENCE IS HIGH,
SO IT'S THE OPPOSITE, AND IT'S QUITE NATURAL FOR US TO ASSEMBLE IN THIS HIGH-LEVEL, POPULAR SCHOOL.

NO ONE WILL FIND IT STRANGE.
BUT IT'S NOT LIKE EVERYONE JUST NATURALLY ENTERED THE SCHOOL, RIGHT?
THERE'S ALSO THE TUITION AND MATRICULATION FEES OF AN AVERAGE PUBLIC SCHOOL.
THIS IS AN INSTITUTION WITH A PECULIAR SCHOLARSHIP FOR OUTSTANDING STUDENTS.
AND THERE ARE ALSO DORMITORIES FOR THE SCHOOL, SO THERE ARE ALMOST NO ECONOMICAL OBSTACLES
THEY SCOUT FOR SUITABLE REASONS FOR THOSE WHO DON'T HAVE ANY HOPE OF NORMALLY ENTERING THE SCHOOL BEFOREHAND---
YES.
WORST CASE ---
THE SCHOOL MAKES THE ONES WHO ARE BLADE CHILDREN ENTER THE SCHOOL WITH NO OTHER CHOICES
Ehhhhhhhhh~!!
ORIGINALLY, WE HAVE GOOD BRAINS BECAUSE WE EXCEL IN SOME ABILITY OR ANOTHER
THAT DOESN'T SEEM WEIRD EITHER

WAA~
YUM
TSUKIOMI SCHOOL'S ADMINISTRATION HAS A LOT OF POWER IN SCHOOLS ACROSS THE COUNTRY.
THEY GENTLY INTERRUPT THOSE WHO ENTER OTHER SCHOOLS.
THAT WAS THE CASE FOR RYOUKO-CHAN
O-TOU-TO-SAN
IS REALLY GOOD AT COOKING, JUST LIKE THE RUMORS SAY.
HM~ MM~
ISN'T THERE SOMETHING WEIRD?

SO THE BLADE CHILDREN HAVE BEEN ASSEMBLED SO THE SCHOOL CAN WATCH OVER YOU GUYS.
BUT WHY DON'T THEY INTERFERE AT ALL WHEN SOMETHING HAPPENS?
THERE ARE INCIDENTS INVOLVING THE BLADE CHILDREN ALL THE TIME,
BUT THEY DON'T PREVENT IT,
OR PROTECT THE KIDS
AND THEY DON'T EXPOSE THE CRIME, THEY JUST LET IT SOLVE ITSELF.
THEY JUST ASSEMBLED YOU AS IF IT'S LIKE THAT!
AFTER THEY'VE ASSEMBLED YOU ALL, IT'LL ALL BE FOR NOTHING IF YOU'RE ANNIHILATED!
AND ON THE CONTRARY, THEY'VE LET KANONE-SAN, WHO PLANS TO KILL ALL THE BLADE CHILDREN, ENTER THE SCHOOL.
DON'T THE "WATCHERS" REALIZE KANONE-SAN'S GOAL?
THEY KNOW IT.

KIYO TAKA-SAMA SHOULD HAVE SAID IT.
THE "WATCHERS" DON'T INTER-FERE WITH THE BLADE CHILDREN'S MOVEMENTS AT ALL.
KA NONE-KUN IS A CELEB-RITY.
EVEN IF WE PARTIC-IPATE IN A CRIME OR MURDER
OR SCHEME ANY-THING,
THEY JUST LOOK AT US FROM ABOVE.
HUH?
WELL ...
WHA-
WHAT DOES THAT MEAN ?
---YOU CAN SAY, RATHER THAN BEING CALLED "INSPEC-TION",
IT'S MORE LIKE "OBSERVA-TION".

...O-touto-san.
?
?
.....
...THIS IS AS MUCH AS WE CAN TALK ABOUT.
EVERYTHING I WANT TO LET YOU KNOW IS ABOUT THE REASON WHY,
BECAUSE OF THESE CIRCUM-STANCES, OUR TSUKIOMI SCHOOL WILL BECOME THE BATTLEFIELD AGAINST KANONE-KUN

In this battle against Kanone-kun...
Will you lend us your powers?
...THAT IS WHAT MY BIG BROTHER WISHES.

Just like you wished...
I'm playing how you want...
SO IT'S FUTILE TO RESIST...
KA-NONE ...
YOU'RE ONLY BEING PLAYED BY KYOTAKA...
THAT DECISION AND THE BACK-STABBING,
IT'S ALL PART OF KYOTAKA'S PLAN...

...WELL,
IF IT'S KIYOTAKA, I HAVE TO DO IT.
Because he's a scary person.
...A CLUMSY... MANIPULATED DOLL...
STOP THE JOKES!
IT'S FINE, JUST UNDER-STAND!
YOU'RE BEING FOOLED BY KIYO-TAKA!

MY WISH IS MY OWN.
I WON'T LET EVEN KIYOTAKA INVADE IT.

I PITY THAT KANONE FELLOW TOO.
I'M SURE THAT WHILE HE'S BEING PLAYED BY MY BIG BROTHER WITHOUT NOTICING IT,
HE LOST SOMETHING PRECIOUS TO HIM.
TO BE PLAYED BY SOMEONE TO THE LEVEL OF BETRAYING EYES,
I'M NOT A MO-RON.

HE CAN'T
BE SAVED ALREADY ...
SO EVEN WHEN HE DOES REALIZE IT,
HE CAN'T RUN AWAY ANYMORE.
...NO.
YOU CAN SAVE...

And also
Kanone-kun...
Us...
Yourself —...

#Gensokyo@irc.irchighway.net
http://gensokyo.networkml.com
#Minna-scan@irc.irchighway.net
http://minna-scan.net

Translator: THE_WoRm
Proofer: Snomits
Editor: HoangSon_vn (@han)
QCer. THE_WoRm
seraphic22

Gensokyo & Minna-scan presents

SPIRAL
~Suiri no Kizuna~

#Gensokyo is now in need Jap/Chi Translator. We also need experienced proofer/QC. If you're interested, please pm seraphic22 or email me.

HoangSon_VN (chan)
Hoangsonl3a@yahoo.com.vn

CHAPTER 34: WHO KNOWS HEAVEN'S FATE

...IT'S BEEN 5 DAYS SINCE RUTHERFORD WAS STABBED BY KANONE.
If it's possible...
I want Eyes
To sleep on a day like this—...
...It's sunny today.

CHAPTER 34: WHO KNOWS HEAVEN'S FATE

THAT MORON
HE'S NOT CONSCIOUS YET?
YEAH ...
HE'S JUST ENDURING A SITUATION IN WHICH HE MIGHT WAKE UP OR DIE
... IT'S SUCH A BIG FUSS OVER NO-THING.
HE'S NOT A PERSON TO DIE FROM THAT...
.. BUT RIO,

YOU DID WELL TO GET US A REAL SUBMACHINE GUN.
THAT'S BECAUSE KANONE-KUN IS THE OPPO-NENT.
HIS AIR GUN IS ONLY A TOY.
THAT'S RIGHT...
IT CAN LOAD 30 BULLETS
IT'S AUTOMATIC AND CAN SHOOT ALL THE BULLETS IN ONE SECOND
THE BULLETS ARE SMALL SO THEY WON'T KILL IF THEY DON'T HIT THE VITALS
I GUESS HE PROBA-BLY GOT THE REAL THING HIMSELF BY NOW...
YOU CAN ALWAYS PUT IT IN YOUR BAG
I'LL GIVE YOU 5 MORE SPARE MA-GAZINES.

Chuk
DAMN
I'M GETTING STUCK WITH THIS THING ONCE AGAIN..
.....
IT'S A BASIC TACTIC TO USE THE SUBMACHINE GUN IN THE FRONT GUARD TO RESTRAIN KANONE-KUN
THE REAR GUARD IS THIS HAND GUN THAT IS FILLED WITH ANAESTHETIZED BULLETS TO BEAT HIM
KALACK
EVEN IF IT'S KA-NONE-KUN, HE CAN'T ATTACK IN FRONT OF THE BARRAGE,
AND IF WE HIT HIS LEG ONCE, HIS MOVEMENTS WILL BE-COME DULL.

EVEN IF YOU MAKE A MISTAKE, YOU WON'T BE FACING KANONE -KUN ALONE
YOU'LL BE IN A TEAM OF TWO PEOPLE ...
UNDER-STOOD ?
YES, YES.
Fu-
...THERE IS MORE EQUIPMENT THERE IS SOME HIDDEN INSIDE THE SCHOOL TOO
AND I MYSELF HAVE A TRANQUIL-IZER GUN AND 5 GRE-NADES FOR THE WORST CASE
PLEASE STOP IT AL-READY !!

WHAT IS THIS SUPPOSED TO MEAH-
YOU'RE HAVING TERRORIST-LIKE DISCUSSIONS WITHIN MY DIGNIFIED SELF'S NEWSPAPER CLUB?!
AND WHY DO YOU THREE HAVE FACES LIKE THIS IS SO NATURAL ?!!

BUT JOU-CHAN,
THIS IS THE ONLY PLACE WHERE WE CAN GATHER WITHIN THE SCHOOL.
I just threat-ened them.
That's worse.
DON'T BE SUCH A STIFF
AFTER ALL, YOU GOT THIS ROOM BY DECEIVING THE STUDENT COUNCIL, NO..?
I DIDN'T DE-CEIVE THEM!
Hic Hic
ISN'T IT JUST EVIL TO MAKE MY ROOM INTO A VILLAIN'S SECRET BASE ~~~~~?
YOU'RE QUITE THE VILLAIN YOURSELF SO IT'S FINE!
10

BECAUSE THIS HAND GUN WAS MODELED BY ME FROM THE FAMOUS CHEZ GUN CZ75 TO USE ANAESTHETIZED BULLETS.
IT SHOOTS INJECTOR BULLETS AT A SPEED OF 170 METERS PER SECOND USING AIR AND SPRING PRESSURE
HOW CAN YOU CALL THE AIR GUN A TOY?

ABOUT ITS SHOOTING MECHANISM
THE ONLY FAULT IS THAT YOU NEED TO SLIDE IT BEFORE YOU SHOOT WITH IT
...NOT BAD AT ALL.
I WOULD BE GRATEFUL IF YOU WOULD LET ME USE IT.

WHAT, YOU TOO, NARUMI-SAN?!
MAMA WON'T LET YOU USE SUCH A DANGEROUS THING!!
WHO'S MAMA?
WE'RE FACING THAT KANONE FELLOW.
I SHOULD HAVE SOMETHING LIKE THIS, RIGHT?

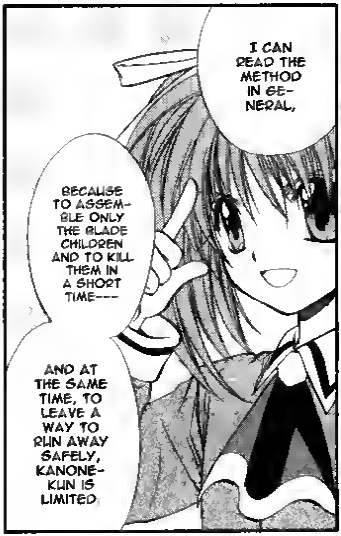
ポン。
THAT'S TRUE, BUT...
I FEEL THAT SOMETHING IS WRONG!
IT DOESN'T SUIT NARUMI-SAN!!
MOU
ARE YOU OKAY WITH THIS?!

WE DON'T KNOW WHEN THE OTHER 20 BLADE CHILDREN THAT ARE IN HERE WILL BE HUNTED ONE BY ONE
IT'S TOO HARD TO PROTECT THEM WITH US ALONE
YOU DON'T NEED TO WORRY ABOUT THAT
WHEN HE COMES TO DO IT, HE'LL PROBABLY COLLECT EVERYONE AND KILL THEM ALL AT ONCE
CERTAINLY,
HE CAN'T GO HUNTING PEOPLE AT RANDOM.
AFTER ALL, MOST OF THE OTHER BLADE CHILDREN ARE ENROLLED IN TSUKIOMI SCHOOL.
NO MATTER HOW MUCH HE MAKES THEM LOOK LIKE ACCIDENTS,
IF STUDENTS OF THE SAME SCHOOL DIE IN SUCCESSION, THE POLICE WILL THINK IT'S WEIRD.

SO WHEN HE DOES IT, HE'LL PROBABLY CREATE A SITUATION WHERE HE CAN KILL EVERYONE AT ONCE SO THE POLICE WON'T HAVE TIME TO GET INVOLVED

SO THERE IS A HIGH CHANCE THAT HE'LL BE SUSPECTED
KANONE WILL SEEM SUSPICIOUS SINCE HE ENTERED AT A WEIRD TIME,

WHEN S DIE, THEY'LL CLOSE THE SCHOOL
AND AS THE POLICE INVESTIGATION IS STRONG THE NEXT MURDER WILL BE DIFFICULT


I CAN READ THE METHOD IN GENERAL,
BECAUSE TO ASSEMBLE ONLY THE BLADE CHILDREN AND TO KILL THEM IN A SHORT TIME---
AND AT THE SAME TIME, TO LEAVE A WAY TO RUN AWAY SAFELY, KANONE-KUN IS LIMITED

UNTIL THAT SITUATION IS COMPLETED KANONE-KUN WILL PROBABLY STAY WITH THE PUBLIC APPEARANCE OF A NORMAL STUDENT
ALL WE HAVE TO DO IS READ SUCH A SITUATION WHEN IT'S TAKING PLACE
AND TAKE THE INITIATIVE

RIO CAN DEFINITELY DISMANTLE ANY BOMB
So it's just risky for him
SO HE HAS PROBABLY HIDDEN A BOMB INSIDE THE SCHOOL... OR SOMETHING ALONG THOSE LINES
IF WE LOOK AT THAT, HE TRIED TO KILL ME AHEAD AND RISK THE DANGER INVOLVING IT.
IF IT'S DONE OUTSIDE, IT WILL BE DEALT WITH LATER.
BUT... ISN'T IT JUST FINE TO WATCH OVER THE SCHOOL?
THE ONES WHO ARE WATCHING US FROM HIGH WITHIN THE TSUKIOMI SCHOOL ADMINISTRATION
HE'S PLANNING ON DRAGGING THE "WATCHERS" TO THE JUDGING PLACE TOO
HE ISN'T JUST JUDGING US THIS TIME
KAINE'S GOAL IS NOT JUST TO ANNIHILATE THE BLADE CHILDREN...
THAT'S NOT A PROBLEM EITHER.

THAT IS KA-NONE-KUN'S AIM.
IF THERE IS SUCH A CASE OF 20 STUDENTS BEING KILLED WITHIN THE SCHOOL,
THE POLICE AND THE MASS MEDIA WILL THINK THERE IS SOMETHING GOING ON WITHIN THE SCHOOL
IF THE TRUTH IS REVEALED THEN,
THERE WILL BE A LOT OF PRESSURE AND EVEN THE "WATCHERS" THAT ARE WITHIN THE ADMINISTRATION OF TSUKIOMI SCHOOL WILL BE DRAGGED INTO THE INVESTIGA-TION----
AND THEY'LL BE JUDGED BY SOCIETY
SO IT'S FINE IF WE JUST WATCH OVER THE SCHOOL.
...SO,
WON'T YOU CALL THE OTHER BLADE CHILDREN TO WARN THEM AND ASK THEM TO COOPER-ATE?

IF YOU THINK ABOUT SAFETY AND A PLAN...
THE FACT THAT THEY ARE ALSO BLADE CHILDREN DOESN'T LIMIT THEM TO COOPERATION
WE DON'T KNOW WHAT KIND OF PERSONALITIES THEY HAVE,
AND THERE ARE PEOPLE WITHIN THEM WHO DON'T KNOW THEY ARE THIS WAY EITHER
IF YOU CONTACT THEM POORLY, IT'LL TURN OUT BADLY INSTEAD
.....
...."THE KIDS THAT ARE US"...
THAT HAS A BURDENSOME MEANING TOO...

HUH ...
...WELL, I'M GOING BACK HOME NOW.
!!
NARU ...
Slam.
.....
Sun
MOUN
HE'S COMPLETELY MR. SERIOUS.
THIS IS SOMETHING TO WORRY ABOUT.
BECAUSE TODAY IS A SUPER SPECIAL SALE DAY.

HE HAS DE-PRESSING EYES.
...KYOTAKA'S YOUNGER BROTHER... CAN WE USE HIM?
IF YOU JUST THINK ABOUT UNNECES-SARY THINGS NOW,
WHEN THE CRUCIAL TIME COMES, THE SWITCH WILL BE FLICKED
...THAT PERSON WILL GROW WITH THIS BATTLE...
AND WILL OBTAIN THE FANGS TO DEFEAT GOD.

...IS THAT REALLY GROWTH?
WE'RE GOING BACK HOME TOO.
ANYWAY, IT SEEMS LIKE WE'RE NOT GETTING ANY GREEN TEA.
AH, YES, RIGHT.
that was terribly lacking, too!
THAT'S JUST AN EXCUSE FOR YOU TO MAKE THIS PLACE INTO YOUR GATHERING PLACE!
GOOD BYE, HIYONO-SAN.
SORRY FOR INTRUDING!

WE'LL COME AGAIN.
PLEASE DON'T COME HERE AGAIN !!
パタン!
THEY LEFT ...

ANYWAY, IT SEEMS LIKE...
I CAN'T STAY STILL EITHER.

ANYA view
AKIHIKO
---It was allowed to publish that------...
---so the news is------..
.....
チャ

HII~
DE-SU~ ♡
WE'D LOOK SUSPI-CIOUS LIKE THIS.
PLEASE ACT NAT-URALLY.

IF I SHOOT THEM ALL, IT WON'T HURT OTHERS ANY-MORE
...THAT GUN IS THE ONE YOU STOLE FROM ME IN THE HOSPI-TAL.
YES.
THERE ARE 8 BULLETS LEFT.
...WHAT A SCARY YOUNG LADY.
...ARE YOU THREATENING ME BECAUSE IT WON'T END IN A SIMPLE CON-VERSATION?
I WOULD TALK WITH YOU EVEN IF YOU DIDN'T THREATEN ME.

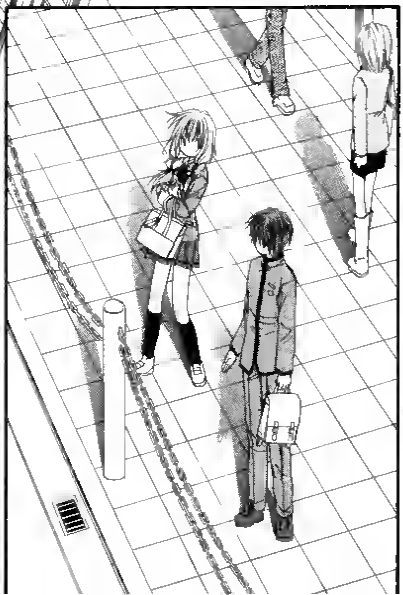
WILL YOU STAY OBEDIENT UNTIL THE MOON RISES?
...SO WHAT DO YOU WANT?
I CAN'T GO ALONG WITH GETTING EVERY-ONE IN TO DAN-GER.
I NEED A LITTLE TIME TO COOL MY HEAD.
IT'LL BE BAD IF EVERYONE BUT NA-RUMI-SAN LOSES THEIR NERVES
AFTER ALL, HE'S JUST A DOLL BEING MANIPULATED BY HIS BIG BROTHER
Ha Ha
AYUMU-KUN, HUH...
IT GOT TO HIM IN THE END.
IT'S NOT SOMETHING TO LAUGH ABOUT.

BECAUSE YOU'RE A DOLL BEING MANIPULATED BY KIYOTAKA-ONII-SAN TOO.
..ASADZUKI AND RYOUKO SAID THAT TOO, BUT ...
I'M DIFFERENT FROM AYUMU-KUN...
NO ONE CAN MANIPULATE MY INTENTIONS AND WISHES.

WHAT DO YOU KNOW ABOUT ME?
WELL, ABOUT THAT..
I KNOW YOUR PROFILE.
KANONE HILBERT, 17 YEARS OLD.
BLOOD TYPE A,
BIRTH-DAY 25/9, LIBRA.
YOUR FAVOR-ITE FOOD IS BANANA SOFT BEAN-JAM
YOUR FAVORITE ANIMAL IS THE CAT,
ESPECIALLY HIMALAYAN CATS.

AS YOU WERE A GUN EXPERT,
YOU WERE CALLED THE "GUN WITH WINGS" BY THE HUNTERS, AND THEY WERE AFRAID OF YOU.
BUT NOW YOU'RE IN THE MIDDLE OF PLANNING HOW TO ANNIHILATE THE BLADE CHILDREN AS A "HUNTER".
YOUR MOTHER'S NAME IS EVANGELINE HILBERT.
YOUR FATHER'S NAME IS-----

YA...
Bang
Bang
SAFE



Did you just hear a weird noise?
Hear what?

IT SEEMS THERE ARE 8 BULLETS LEFT.
Rustle...
WHO ARE YOU?

THE HEAD OF TSUKIOMI SCHOOL'S NEWSPAPER CLUB,
YUIZAKI HIYONO,
THE BI-SHOUJO* THAT DREAMS WITH LOVE.
*Bishoujo = beatiful girl
...!!!
...And for our next news,

ANTA VISION
STUDIO ANTA
The pianist on a stay in Japan, who was stabbed and fell unconscious last week in the airport, Eyes Rutherford, has---
Regained consciousness today, slightly after 3pm.
!!

Why did you wake up?!
Why...
It is still forbidden for the police or others to interview him.
within 2 or 3 days--
...Eyes

...To fail in killing is...
foolish.
Kanone...

スパイラル～推理の絆～

#Gensokyo@irc.irchighway.net
http://gensokyo.networkml.com
#Minna-scan@irc.irchighway.net
http://minna-scan.net

Translator: THE_WoRm
Proofer: Snomits
Editor: HoangSon_vn (@han)
QCer. THE_WoRm
seraphic22

Gensokyo & Minna-scan presents

SPIRAL
~Suiri no Kizuna~

#Gensokyo is now in need Jap/Chi Translator. We also need experienced proofer/QC. If you're interested, please pm seraphic22 or email me.

HoangSon_VN (chan)
Hoangsonl3a@yahoo.com.vn

CHAPTER 35:
LA CAMPANULA

Eyes Rutherford, who was stabbed last week, has regained consciousness.
Yeah
EYES-KUN HAS REVIVED !!
THAT KANONE IS PROBABLY PANICKING RIGHT NOW...
BUT IF HE PANICS IT MEANS HE STILL HAS SOME OF THAT INNOCENT CHILD'S CHARM

WITH THE FEELING OF BEING CHASED TO THE WALL---
I GUESS IT WOULD BE BETTER IF WE DON'T ACT RECK-LESSLY...
Step
THIS IS PROBA-BLY PART OF MY BIG BROTHER'S READING-TOO
RUTHER-FORD HAS WOKEN UP
...WHY ARE YOU WEA-R-ING SO LITTLE ...

YOU'LL CATCH A COLD
...I'M STUPID, SO I WON'T CATCH A COLD...
IT'S BEEN A LONG TIME
ふわ
THERE'S NOTHING FOR ME TO TALK ABOUT.
SINCE WE TALKED NORMALLY ——...

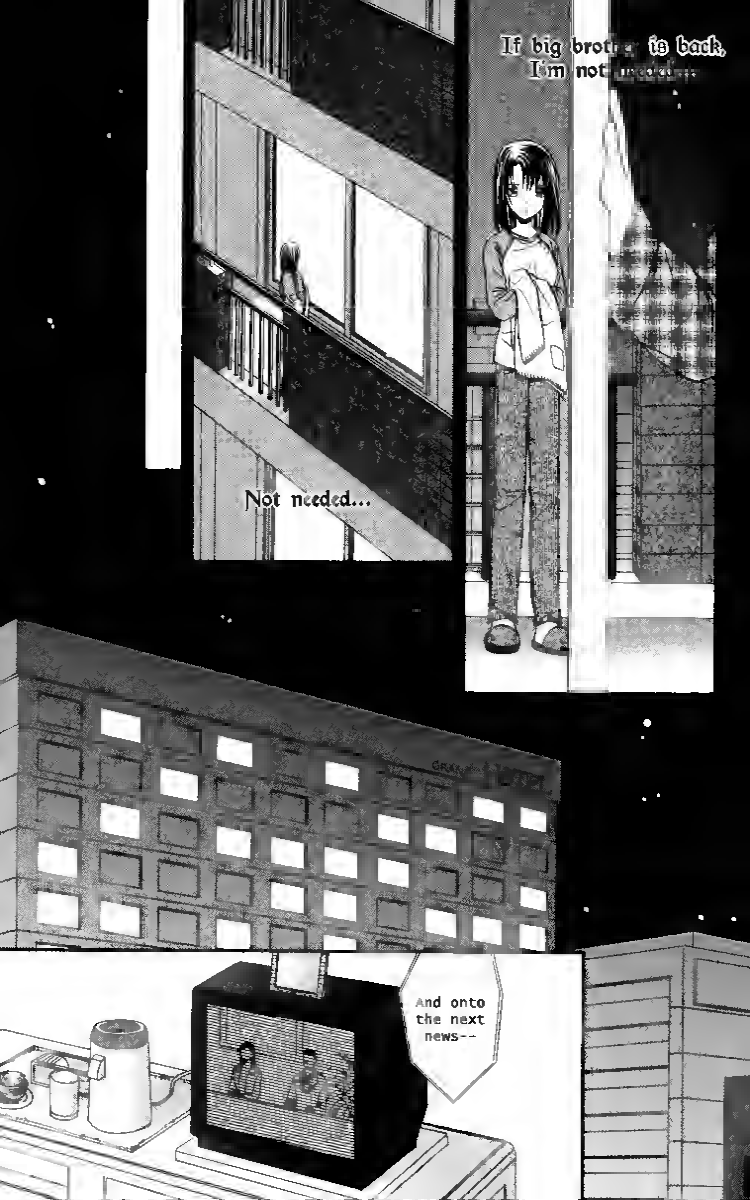
YOU'RE COLD
WE CAN HAVE THAT KIND OF COM-MUNICATION BETWEEN BROTHER AND SISTER ONCE IN A WHILE..
YOU'RE JUST MY SISTER-IN-LAW, AREN'T YOU?
OW-
...I'M WORRIED ABOUT THE WAY YOU ARE RIGHT NOW...

IT FEELS LIKE YOU'RE DISAPPEARING JUST LIKE KIYOTAKA-SAN...
I'M NOT TELLING YOU TO TALK ABOUT EVERYTHING THAT IS ON YOUR MIND,
BUT YOU CAN RELY ON ME A LITTLE BIT.
IT'S NOT SOMETHING THAT SHOULD WORRY AN ASSISTANT INSPECTOR FROM THE POLICE HEADQUARTERS
I'M REALLY GRATEFUL TO YOU.
.....

IF YOU HADN'T COME HERE FROM THE NARUMI HOUSEHOLD, I MIGHT HAVE DIED OF LONELY.
WHEN KIYOTAKA-SAN DISAP-PEARED,
AND YOUR POINT IS?
IT'S BEEN TWO YEARS SINCE THEN--
IF YOU HADN'T LIVED WITH ME ALL THIS TIME, I WOULD PROB-ABLY SPEND EVERY DAY CRYING.
ゴス
ピキ
DON'T PAY ATTENTION TO YOUR BROTHER-IN-LAW'S NEEDS.
I WANT TO RETURN THE FAVOR
AND-

AREN'T YOU THE ONE WHO PAYS ATTENTION TO OTHERS' NEEDS?!
IT WAS THE SAME WHEN I MARRIED KIYO-TAKA!
EVER SINCE YOU WERE 8 YEARS OLD, YOU LEFT YOUR PARENTS' HOME AND LIVED WITH KIYOTAKA-SAN.
ALTHOUGH WE SAID YOU COULD STILL LIVE WITH US, YOU WENT BACK HOME ON YOUR OWN DECISION!
AS IF I CAN INTER-RUPT A NEWLY WED COUPLE
SISTER, DIDN'T YOU PREFER THAT I WAS GONE TOO?
HUU
BUT WE COULD MAKE OUT THAT WAY WITHOUT THE FEAR OF TROUBLING YOU.
...I TOLD YOU NOT TO WORRY ABOUT ME.

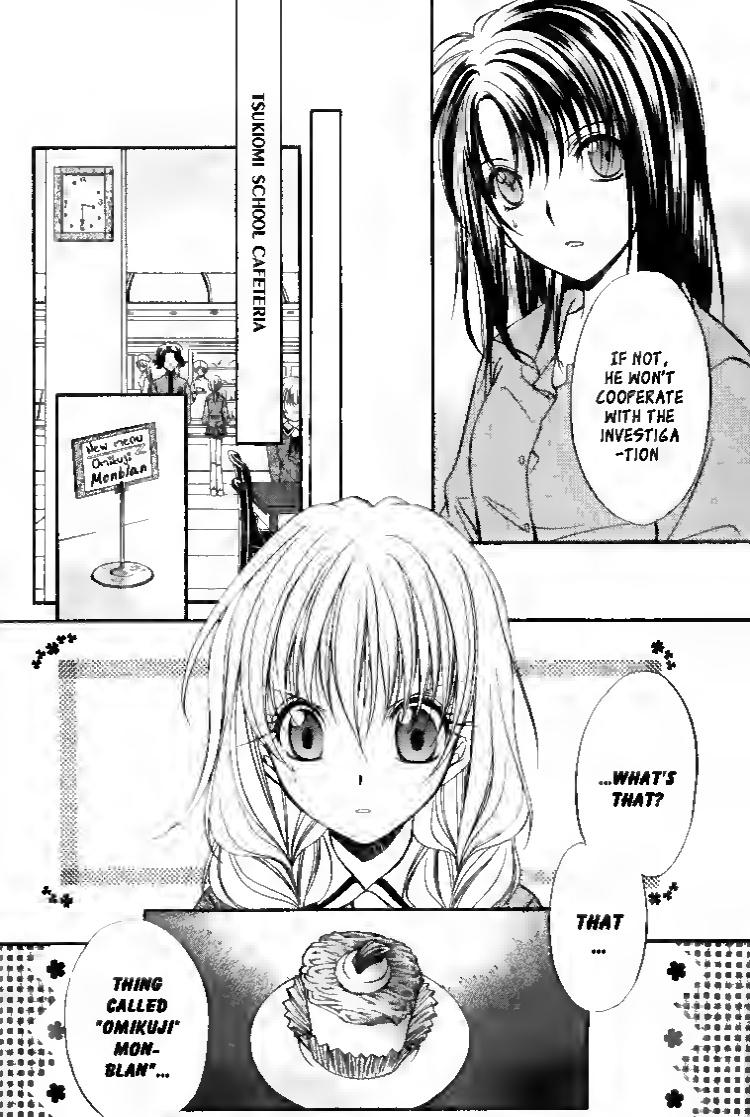
I TOLD YOU I WON'T DISAPPEAR JUST LIKE THAT.
I HAVE THE RESPON-SIBILITY OF TAKING CARE OF BIG SISTER UNTIL BIG BROTHER IS BACK
...SO
WHAT WILL YOU DO IF KIYOTAKA-SAN COMES BACK?
I'LL GO BACK HOME AGAIN.
...That's right.
IF BIG BROTHER'S BACK, I'LL JUST BE INTERRUPT-ING, RIGHT?


If big brother is back, I'm not needed...
Not needed...
And onto the next news--

NO WAY, DID I GO EASY ON HIM SUBCONSCIOUSLY?
Why didn't Eyes die...?
DID MY HEART REJECT IT---?
Even though I planned on killing him....
AL-THOUGH I THOUGHT I KILLED HIM...

...KIYO
-TAKA
WHAT ARE YOU WISHING FOR...?
Do you want me to kill Kanone?
...If so,
I'VE THOUGHT ABOUT THAT TOO

THE NEXT DAY
HA?
EYES RUTHER-FORD?
YES.
THAT RUTHERFORD WANTS TO MEET WITH YOU, THE ASSISTANT INSPECTOR.
WAIT A MINUTE,
THAT ASSAULT CASE IS NOT MINE.
I DON'T WANT TO BE AN ACQUAIN-TANCE OF A BAD BRAT WITH SUCH EYES
HUH
BUT HE SAYS HE WANTS TO MEET YOU.



T/L note: Omikuji = written oracle

IT'S A SPECIAL MENU THAT GIVES YOU YOUR FORTUNE TOGETHER WITH YOUR FOOD.
IT SEEMS LIKE THERE IS A PIECE OF PAPER WITH "TODAY'S LUCK" INSIDE THE CAKE
DOES NARUMI-SAN BELIEVE IN FORTUNE-TELLING?
THERE IS NO WAY I BELIEVE IT
I JUST ORDERED IT BECAUSE IT WAS PRETTY CHEAP
...MORE IMPOR-TANTLY,

THAT'S FOR SURE ...
I WAS ASSEMBLING INFORMATION JUST NOW,
IT FELT LIKE HE'S PEACEFUL WITH GIRLS.
AND AS ALWAYS I'VE GOTTEN A LESSON FROM IT
Chuck
RUTHERFORD-SAN HAS WOKEN, BUT---
IT DOESN'T AFFECT KANONE-SAN
SO IT'S NOTHING TO WORRY ABOUT
HE'S NOT STUPID.
EVEN IF HE REGAINED CONSCIOUSNESS, RUTHERFORD CAN'T MOVE
AND THERE IS NO OPTION FOR HIM TO MAKE CONTACT WITH HIS FRIENDS

HE'S CALMING DOWN NOW
AND THINKING COMPLETELY ON HOW THE PLAN SHOULD BE RIGHT NOW
WELL ...
EVEN IF YOU SAY IT IT'S LIKE THAT...
CAN I SIT WITH YOU?

I CAN'T WELCOME YOU
WELL, EVEN WITHOUT SAVING IT,
AREN'T YOU MY FRIENDS ?
DON'T MAKE ME YOUR CLOSE FRIEND ON YOUR OWN!
...I WAS SURPRIS -ED..
EYES WOKE UP--

IS THAT SURPRIS-ING?
IT'S SURPRIS-ING.
I THOUGHT HE WAS DEFINITELY DEAD.
AFTER ALL, I'M A PRO AT KILLING PEOPLE, RIGHT?
#7
AND I BEAUTIFULLY KILLED THEM ALL...
WHEN I WAS 14 I WAS TARGETED BY MANY ENEMIES.
FOR AS LONG AS I CAN REMEMBER, I WAS TAUGHT ALL THE TECH-NIQUES OF ASSASSINA-TION.
WHEN YOU LEARNED HOW TO ADD FRACTIONS, BOTH MY HANDS WERE STAINED WITH THE SCENT OF GUN OIL.

IF I WANT TO, ALL OF THE PEOPLE THAT ARE NOW IN THE CAFETERIA,
I CAN KILL THEM ALL IN 20 SECONDS.
はぁ
...HAVE YOU FIN-ISHED BOAST-ING?
I WASN'T INTEND-ING TO BRAG.
I'M JUST WONDER-ING WHAT YOU, UP AGAINST ME, CAN DO.

ASA-DZUKI AND RYOU-KO,
EVEN RIO, THEY ALL HAVE A SUITABLE AMOUNT OF BATTLE EXPERI-ENCE.
I'VE TAUGHT THEM HOW TO FIGHT HAND TO HAND AND HANDLE GUNS.
BUT ON THE OTHER HAND,
YOU'VE NEVER EVEN HAD A SERIOUS FIST FIGHT, RIGHT?
YES, THAT'S RIGHT.
VIO-LENCE IS TROUBLE-SOME.
...YOU ARE POW-ERLESS...
YOU DON'T HAVE ANY TRICKS TO BATTLE ME WITH.

VIOLENCE IS UNCIVILIZED!
.....
... WHAT IS THAT?
OJOU-SAN...
ニヒ
NAGUMI-SAN DOESN'T NEED SUCH A THING!
HE DOES HAVE TRICKS TO BATTLE WITH!
LOGIC.

Pshhh
THE REASONING AND LOGIC THAT COMES FROM NARUMI-SAN'S HEAD
HAS THE WORTH OF A THOUSAND TROOPS
DON'T SAY SUCH EMBARRASSING THINGS WITH A STRAIGHT FACE
IT'S NOT EMBARRASSING!
ANYWAY, WHAT DID YOU THROW AT ME?!
THE OMIKUJI FROM WITHIN THE MON-BLAN.

"A PREDICTION OF A NEW LOVE"--
"WHEN YOU GET CLOSE TO THAT BOY, DOES YOUR HEART BEAT FASTER?
"LUCKY COLOR: RED."
A prediction of a new love ♡
When you get close to that boy does your heart beat faster?
Lucky color Red
"...
... ALTHOUGH IT'S FORTUNE-TELLING--- I WANT IT TO TELL ME SOMETHING A LITTLE MORE HELPFUL
...IF SO,
I'LL TEACH YOU SOMETHING GOOD IN ITS PLACE.

WHAT IS IT?
...OVER-WHELM-ING VIO-LENCE ...
SUR-PASSES LOGIC.

ウオッ!!
ぐいっ!!

ガタ
ビッ

...NOT BEING ABLE TO GUARD EVEN ONCE IS...
Step
PA-THETIC.

WHA-
WHAT ARE YOU DOING ALL OF A SUDDEN ?!
NA-RU...
DON'T MOVE.
.....!

THIS IS NOT A TOY--
IF ONE SHOT FROM IT HITS A PERSON'S HEAD..
IT WON'T BE COOL, UNDERSTAND?
IT'S FINE ---
..FOR YOU TO PULL OUT A REAL ONE IN HERE,
HAVE YOU REALLY GONE MAD?
I'M SANE.
...
LOOK.
THE PROOF OF IT IS THAT AYUMU-KUN IS STILL ALRIGHT.
Kana

---I WOULDN'T GO EASY ON HIM IF I HAD GONE CRAZY.
IF I WAS SERIOUS, HE WOULD'VE DIED SPITTING BLOOD.
I'M GONNA PROPERLY KEEP THE VOW THAT I WON'T KILL ANYONE BUT THE BLADE CHILDREN.
.....
Click
!

WHAT ARE YOU THINKING?
KANONE HILBERT .....
IF YOU MAKE SUCH A FUSS AND PULL OUT A REAL GUN, YOU WON'T BE ABLE TO TELL EXCUSES.
THAT'S RIGHT.
THIS IS YOUR BEST CHANCE.
IF I'M PARALYZED BY THAT TRANQUILIZER GUN OVER THERE,
I'LL BE CAUGHT BY THE POLICE AND WON'T BE ABLE TO ANNIHILATE THE BLADE CHILDREN
IT'S YOUR WIN.

...YOU SHOULD TRY SHOOT -ING
BE- FORE I GET MY GUARD UP.
Click...
.....

I HAVE TO--
DO IT...!
Too slow.

...IT SEEMS LIKE YOUR LUCK TODAY IS THE WORST...
Logic is such a tiny thing in the face of violence, see?

Heh
...
WELL
...

Shall we start the carnival?

#Gensokyo@irc.irchighway.net
http://gensokyo.networkml.com
#Minna-scan@irc.irchighway.net
http://minna-scan.net

Translator: THE_WoRm
Proofer: Snomits
Editor: HoangSon_vn (@han)
QCer. THE_WoRm
seraphic22

Gensokyo & Minna-scan presents

SPIRAL
~Suiri no Kizuna~

#Gensokyo is now in need Jap/Chi Translator. We also need experienced proofer/QC. If you're interested, please pm seraphic22 or email me.

HoangSon_VN (chan)
Hoangsonl3a@yahoo.com.vn

CHAPTER 36: THE DARKNESS MUST NOT FALL

Eyes
Ruthe
WITH SPECIAL MEASURES, YOU'VE SOMEHOW MANAGED TO GET A 5 MINUTE INTERVIEW WITH ME
CAN I ASK THE REASON WHY YOU SPECIFICALLY CALLED ME IN THE FIRST PLACE?
FIRST OF ALL, BRIEFLY ..

.....
...I HAVE AN OLDER BROTHER.
YES?
...WHY IS THAT?
I NEVER CALLED HIM BIG BRO-THER, AND I WASN'T IN CONTACT WITH HIM.
I MIGHT HAVE JUST SOMEWHAT DEPENDED ON HIS KINDNESS AS A BIG BROTHER

I am
One of the Blade Children.
I KNOW ABOUT THE NEWS OF NARUMI KIYOTAKA'S DISAPPEARANCE AS WELL
WHERE IS KIYOTAKA-SAN?!
YOU KNOW?!
CAN YOU UNDERSTAND WHY I CALLED YOU AFTER THAT?

I CAN'T GET HIS EXACT LOCATION OR CONTACT ADDRESS,
HOW IS HE DOING ?!
BUT I MORE OR LESS KNOW THE REASOH BEHIND HIS DISAPPEARANCE AND HIS ACTIOHS THEREAFTER.

...BUT IT SEEMS I CAN'T TELL YOU ABOUT IT JUST LIKE THAT...
SO IT'S A BARGAINING POINT?
AS EXPECTED FROM THE WOMAN KIYOTAKA CHOSE.
I UNDERSTAND THAT WELL.
...SO WHAT IS THE POINT YOU WANT FROM ME?

If you can get close to Kiyotaka-san,
I'll make you accept the fact that you broke the law.
Knock Knock
KNOCK KNOCK
<3

PHONE CALL?
A MAN NAMED WATAYA
HE SAYS IT'S AN EMERGENCY...
...WHAT?
THERE IS A PHONE CALL...
AN EMERGENCY?
...He expected, you were fast.
Ka-none.

I THINK THAT'S JUST ABOUT EVERY-ONE, BUT IT ISN'T REALLY POSSIBLE TO FULLY CON-FIRM IT!
THERE ARE JUST TOO MANY STU-DENTS!
DO IT SOME-HOW!!
IS THE STUDENT EVACUATION OVER?!
WE CAN'T BREAK IN LIKE THAT!!
What hap-pened, Wataya ?!
I'm busy here!
SORRY,
BUT THERE ARE BIG PROBLEMS HERE TOO!

ステーション
There is a teenager by the name of Kanone Hilbert who barricaded himself in Tsukiomi High School with a hostage!
EH?
AND ALSO, THAT HOSTAGE IS----
Your younger brother, assistant inspector!!
THE OFFENDER, TOGETHER WITH HIS VIOLENT ACT, SHOT YOUR LITTLE BROTHER
While bearing the boy who lost consciousness from the shot, he entered the school building while threatening the people around him with a gun.
...A GUN...
A REAL ONE ...?

YES
The offender mentioned to the teachers and students who came to check that he has planted 7 bombs within the school.
Also, it was announced to the police later directly through a mobile phone by someone who called himself "Blade Children"!
AND THE OFFENDER HAS ALSO SAID, "I WANT TO TALK WITH TSUKIOMI HIGH SCHOOL'S 'WATCHER' AND AFTER THAT WE CAN NEGOTIATE."
. . BUT I DON'T KNOW WHAT A "WATCHER" IS OR WHATEVER.
In the meantime, I've connected the representatives of the school.
AND WHAT ABOUT ANY CASUALTIES?
THERE HAVE BEEN NO CASUALTIES AND WE'RE EVACUATING THE STUDENTS WITHIN THE SCHOOL.
ALMOST NO ONE IS HURT.
117
117

But I was told that your younger brother was shot in the right shoulder.
HE PROBABLY WON'T BE KILLED BECAUSE HE'S A HOSTAGE...
Any more information?
IT HASN'T BEEN CONFIRMED YET, BUT IT SEEMS YOUR YOUNGER BROTHER HAD A GUN TOO WHEN HE WAS SHOT BY THE OFFENDER.
AND AFTER YOUR YOUNGER BROTHER WAS KIDNAPPED, IT SEEMS THAT A GIRL WITH BRAIDED HAIR PICKED UP THE GUN.
A GIRL WITH BRAIDED HAIR...
SO, WHAT IS UP WITH THAT GIRL?
IF YOU KNOW SO MUCH INFORMATION
I don't know about that yet!

ANYWAY, IT'S A REAL MESS HERE!
I UNDER-STAND
I'LL GET THERE QUICKLY.
.....
WHAT IS THAT ?
IT'S LIKE THE GEAR WENT OUT OF ORDER ALL OF A SUDDEN ....
IT DIDN'T GO OUT OF ORDER OR ANYTHING LIKE THAT.

I TOLD YOU, YOU ARE NOT SUPPOSED TO MOVE!!
YOU AREN'T SUP-POSED TO MOVE.
He was out of order from the very beginning.
If he really went out of order,
...THAT IS ALSO RELATED TO KIYO-TAKA-SAN?
KANONE IS MOVING FLASHILY IN TSUKIOMI HIGH SCHOOL, RIGHT?
YOU ARE ..

...OR IT'S ALL...
POSSIBLY PART OF THAT MAN'S PLAN.
IF YOU'RE GOING TO TSUKIOMI HIGH SCHOOL, TAKE ME WITH YOU.
IT'S NOT WHAT I PLANNED, BUT LET'S MAKE THIS THE BARGAINING POINT.

...IS YOUR BODY ALRIGHT?
I've gotten tired of living with regret
So there is no need to make that into a problem.
...I SEE.
I HAVE A LOT TO REGRET TOO.

第6音楽室
...What is it?
A pia...no...?
Ah, that melody...
for sure...

HUU
IT'S BEEN 4 HOURS, RIGHT?
YOU GOT A LOT OF REST.

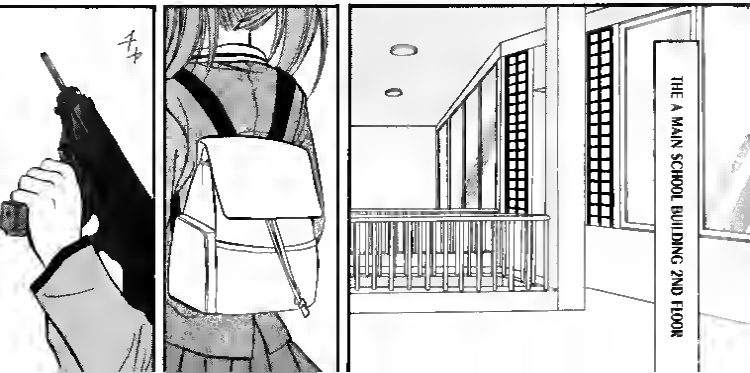
I CAN'T HELP THE FACT THAT IT'S POOR.
IT'S JUST THAT I REMEMBER THE MELODY BECAUSE I HEARD EYES PLAY IT IN THE PAST.
パ
ー
ン
IF I COULD, I WANT TO SLEEP MORE.
BUT I'VE WOKEN UP BECAUSE OF THOSE POOR PIANO SKILLS.
IT WAS JUST A COUPLE OF BARS IN THE MIDDLE.
WHENEVER EYES NOTICED THAT I WAS THERE, HE WOULD IMMEDIATELY STOP PLAYING.
HE DIDN'T EVEN TELL ME THE TITLE.

...WHAT IS THE SITUATION RIGHT NOW?
WELL
I'VE BARRICADED MYSELF IN TSUKIOMI HIGH SCHOOL USING YOU AS A HOSTAGE,
AND BECAUSE I SAID THAT I PLANTED 7 BOMBS WITHIN THE SCHOOL, THE SCHOOL BUILDING IS COMPLETELY EMPTY.
THERE ARE ALSO A LOT OF POLICEMEN OUTSIDE.
A BIG UPROAR, JUST LIKE I AIMED FOR.
AND RIGHT NOW
I'VE THREATENED THE POLICE TO LET ME TALK WITH A REPRESENTATIVE OF THE "WATCHERS"
WHAT WILL TALKING ACCOMPLISH?

I'LL DEMAND THAT HE ASSEMBLE ALL OF THE BLADE CHILDREN OF TSUKIOMI IN THE THIRD GYMNASIUM.
AND AFTER DOING SO, THE GYMNASIUM WILL BLOW UP.
SO YOU INTEND TO KILL THEM ALL?
..IT'S PRETTY SIMPLE,
BUT IN THIS SITUATION, YOU'LL BE CAUGHT FOR SURE
YEP, YEP.
PLAIN AND SIMPLE, RIGHT?

AND WHAT WILL YOU DO THEN?
YOU WON'T BE ABLE TO KILL THE BLADE CHILDREN THAT ARE NOT IN THIS HIGH SCHOOL
Hah
I DIDN'T THINK ABOUT THAT!
KANONE IS IN A SUDDEN PINCH!
.....
.....

WELL
パタパタ
IT'LL WORK OUT SOME WAY OR ANOTHER.
HA HA HA
……
Is he alright?


THE A MAIN SCHOOL BUILDING 2ND FLOOR

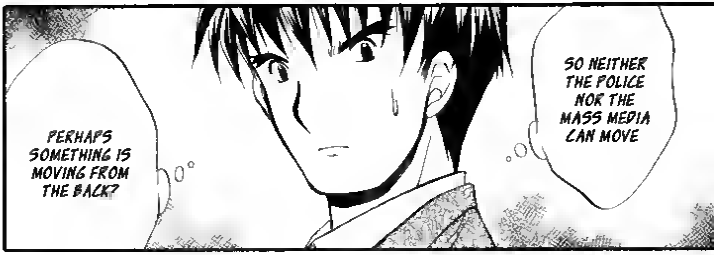
HE REALLY OVERDID IT THIS TIME...
THAT STUPID KANONE
...ANYWAY, IT LOOKS LIKE HE ISN'T HIDING IN THE 2ND FLOOR EITHER
IS... IS HE ACCOMPLISHING HIS GOAL?
THAT WAS A BIG COMMOTION,
AND IT SEEMS LIKE HE'S THREATENING PEOPLE
ALTHOUGH I DON'T KNOW HOW MANY HE HAS KILLED WITH HIS TRAVELING COMPANIONS
BUT HE'S PROBABLY DESTROYING HIMSELF LIKE THAT,

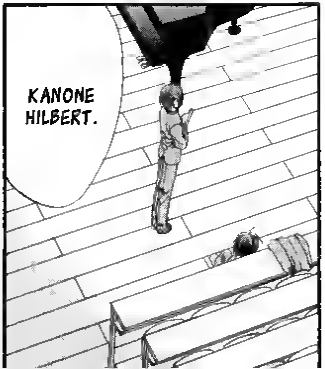
..BUT
THAT'S WHY WE'RE STOPPING HIM NOW, RIGHT?
HE HAS REALLY PUT THOUGHT INTO THE LARGE SIZE OF THIS BUILDING.
IT'S HARD JUST TO FIND KANONE'S LOCATION.
IF THEY DON'T KNOW HIS LOCATION, IT'S DIFFICULT FOR THE POLICE TO CHARGE IN
...I THINK THE POLICE CAN'T MOVE MORE THAN THAT.
SO HE'S HAD SOME THOUGHTS ABOUT IT.
IT SHOULD BE QUITE PRESSURING RIGHT NOW.

WHEN YOU SAY PRESSURING, YOU MEAN THOSE "WAT-CHERS"?
MORE THAN THE "WATCHERS", IT'S RA-THER...
KIYO-TAKA-SAMA...
THIS FIGHT IS SUPPOSED TO MAKE IT POSSIBLE FOR OTOUTO-SAN TO GET TO "FATE'S JUNCTION"
IF SO, THE POLICE ARE JUST A HIN-DRANCE
HE'LL STOP THEM FROM MOVING
KIYO-TAKA-SAMA WILL DO THAT MUCH...

...AFTER ALL, THIS SITUATION
IS PART OF KIYO-TAKA'S PLAN TOO...
RIGHT ...?
WHY SHOULD WE BE ON ALERT UNTIL ANOTHER ORDER COMES NO MATTER WHAT?!
AND YOU'RE ALSO TELLING US NOT TO GET INVOLVED IN IT?!

WHA... WHAT DO YOU MEAN?!
AND NOT TO LET THE MASS MEDIA GET A PART OF IT SO THEY WON'T CAUSE A PROBLEM?!
EH?


PERHAPS SOMETHING IS MOVING FROM THE BACK?
SO NEITHER THE POLICE NOR THE MASS MEDIA CAN MOVE


KANONE HILBERT.

WHAT ARE YOU AFRAID OF?

STOP THAT.
I'M ALWAYS FULL OF COURAGE.
...IS THAT SO?
ISN'T IT THAT WHEN RUTHERFORD WOKE UP,
YOU UNDERSTOOD THAT YOU ARE A DOLL MANIPULATED BY MY BIG BROTHER?
KUH!

...MY BIG BROTHER CAN DO IT.
HE SEES THROUGH OTHER PEOPLE'S HEARTS
AND PLAYS WITH THEM WHILE THEY THINK.
THE FACT THAT KIYOTAKA IS A CALLED A GOD DOESN'T MEAN THAT HE'S ALMIGHTY.
HE CAN'T MANIPULATE EVERYTHING.
BIG BROTHER KNOWS WHAT TO DO TO MAKE THEM MOVE LIKE HE WANTS.

Ramona
HE KNOWS ABOUT YOU MORE THAN YOU DO.
YOU WON'T BE ABLE TO KILL RUTHERFORD
NO
YOU WON'T BE ABLE TO KILL ANYONE---.
...EVEN IF YOU SAY THAT...
KIYOTAKA CAN'T SAVE US.
IT'S NOT LIKE KIYOTAKA CREATED THAT FATE.
THAT'S WHY THERE IS NO OTHER WAY BESIDES KILLING ALL OF THE BLADE CHILDREN RIGHT NOW...

BUT YOUR FRIENDS ARE TRYING TO BE SAVED...
I'VE MET "DESPAIR", AND SO, I UNDER-STAND
YOU WERE LIKE THAT IN THE PAST TOO, RIGHT?
...EYES HAS KNOWN THAT FROM THE START.
HE KNEW THAT THERE IS NOTHING MORE THAN DEATH FOR US.
GOD HAS NOT PRE-SENTED US WITH ANY BLESSINGS.

BUT BE-
CAUSE HE WAS
TOO SOFT,
HE COULDN'T
COME TO A
DECISION.
THAT'S
WHY I'LL
DO IT.
I'LL GIVE
EVERYONE
A PEACEFUL
DEATH.
EVES
INCLUD
-ED,
. IS THAT
YOUR
CHOICE AS
A FRIEND?
...MORE
ACCU-
RATELY,

...EYES IS MY "YOUNGER BROTHER".
I NEVER CALLED HIM YOUNGER BROTHER,
NEITHER DID I LOOK AT HIM AS SUCH,
IT'S PROBABLY MY CHOICE AS A "BIG BROTHER".
BUT I FEEL THAT I DEPENDED ON HIS COMPASSION AS A LITTLE BROTHER SOMEWHERE IN MY HEART.

カサ
IT'S ABOUT TIME FOR ASADZUKI AND THE OTHERS TO ARRIVE.
I'LL GO PICK THEM UP POLITELY.
YOU STAY HERE QUIETLY AS A HOSTAGE.
...HEY
THE TITLE OF THE MELODY YOU JUST PLAYED---
SHALL I TELL YOU IT?

A COMPOSITION BY FRANZ LISZT
THE THIRD PIECE OF THE "Harmonies Poetiques et Religieuses*"
*Poetic and Religious Harmonies
"Bénédiction de Dieu dnus la Solitude*."
*The Blessing of God in Solitude

...I WONDER WHAT RUTHERFORD THOUGHT TO HIMSELF
WHILE PLAYING THIS ALONE...

... Despite that,
I have to do it.

EVERY-
ONE...
AGAINST
BIG BRO
-THER,
AGAINST
FATE,
THEY
CAN'T
WIN...
IT SEEMS
LIKE KANONE
WILL COME
OUT AT
LAST.
.. THE
THIRD
FLOOR,
HUH

I WANTED HIM TO COME OUT BEFORE...
SO IT MAKES ME WORRY N---

LOOK OUT!
DUCK !!
パラ

AL-
RIGHT
!!
LET´S
OO
IT!!
HE´S
COMING
!!!
PRE-
PARE TO
RETURN
FIRE!!

WHAT ARE YOU PLANNING TO DO, GOING TO TSUKI-OMI HIGH SCHOOL?
Wake him up, even if it's impossible...

The one and only
Man who can change fate...

戦わねばならないのは、「運命」なのか――…。

事態はウォッチャーの登場で一つの局面を迎える…。

神の手で織り成される完全なるシナリオ。それは一体…!?

運命の戦いに、答えはあるのか…!?

To be continued. Please wait!

螺旋制作日記 ——特別予告編(?)——

緊迫した空気に包まれる螺旋場…

無情にも時間は過ぎていく。

はたして原稿は間に合うのか!?

To be continued.

原作者あとがき

はい、読者の皆様、城平京です。第7巻です。

なにやらB級アクション映画みたいなことをやり始めていますが、最終的にはミステリ・マンガらしく（まだじっくこく言い張ります）、推理と知略が全てを収拾する予定でおりますので、ひとつ様子を見ていてください。きっと論理が暴力に勝つはずです。ちょっと頼りないですが、がんばって勝たせてみせます。

これまであまり人から指摘されたことがないので自分から言ってしまいますが、各話のサブタイトルには時おりSF作品から取ってきてつけたりしています。特に第二十話の「たったひとつの冴えたやり方」などはあまりにも有名なジェイムズ・ティプトリー・ジュニアの作品集『たったひとつの冴えたやりかた』から持ってきていますし、続く第二十一話の「グッドナイト スイートハーツ」もティプトリー・ジュニアの同作品集から取っています。もちろん第十八話の「冷たい方程式」は古典的短編SFのタイトルです。SFファンなら必ず読んでいるものでしょう。

こういったことに深い意味はないのですが、こうやってタイトルをつけたエピソードはけっこう評判が良かったりするので、おまじないみたいにやってしまうのです。

そのうち飽きてまったくやらなくなるかもしれませんが、暇な方は気をつけてみると、ちりめんじゃこの中からエビやタコを発見するような喜びを得られるかもしれません。

ちなみに私はSFファンというほどのものでもありませんし、大して量も読んでいません。しかし最近日本SF復興の兆しがあるのは嬉しいです。とてもハードだったりニューウェーブだったりサイバーパンクしたりスペオペしたりフェミニズムしたりする作品は苦手ですが、SFは好きなのです。これだけ苦手なものがあって好きというのも無理がありますが、とにかくSFばんざい。

最後にいつもの宣伝をご存じかもしれませんが、ガンガンNET（http://www.enix.co.jp/gangan/）で鳴海清隆を探偵役とする外伝小説を掲載しております。基本的にはコミックスの発売に合わせて書き下ろしておりますので、アクセス可能な方はのぞいてみてください。プレゼント・クイズがついていたりもします。

アクセス可能でない方は、同じくエニックスから出版されている『小説スパイラル』をご参照下さい。そこで外伝の一部を掲載しておりますので、ひとつ評価のほどを。

では第8巻でお会いできることを祈りつつ。

城平京

ガンガンコミックス

スパイラル～推理の絆～

スパイラル 推理の絆 7

2002年10月22日
初版

作／城平 京
画／水野英多

©Kyo Shirodaira 2002
©Eita Mizuno 2002

発行人　田口浩司
発行所　株式会社エニックス

〒160-8307　東京都新宿区西新宿4-15-7　後楽園新宿ビル3階
〈内容についてのお問い合わせ〉　TEL 03(5362)6430
〈販売・営業に関するお問い合わせ〉　TEL 03(5362)6441
FAX 03(5362)6464

印刷所　図書印刷株式会社

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。
乱丁・落丁本はお取り換えいたします。
定価は表紙カバーに表示してあります。

Printed in Japan

ISBN4-7575-0790-9 C9979

GC ガンガンコミックス

毎月22日発売

◆絶賛発売中!◆

魔法陣グルグル 1～14 衛藤ヒロユキ

おとぼけ勇者ニケとかわいい魔法使いククリ。ワクワクとドキドキがいっぱいの冒険記!!

ジャングルはいつもハレのちグゥ 1～9 金田一蓮十郎

予測不能なストーリー展開と好感触な絵。
ますます絶好調のイリュージョンギャグ!!

東京アンダーグラウンド 1～9 有楽彩展

「画」と「流」　そして「重力」が大暴発!「生命の輝き」をめぐる自然の舞能力バトルコミック!!

スパイラル ～推理の絆～ 1～7 城平京 水野英多

ブレート　チルドレンをめぐるミステリーアトベンチャー!!
果たして　彼らの目的とは何なのか…!?

マジック・マスター 1～1 黒沢哲哉 阿倉宗司 柳田鳳宏

プロマジシャン監修による"ネタ"ばれ有りの本格マジックコミック　――誕生!!

ドラゴンクエストエデンの戦士たち 1～4 藤原カムイ

あの伝説が、さらにスケールアップ!!「選ばれしもの」の冒険が動き出す!!

ドラゴンクエスト モンスターズ+ 1～4 吉崎観音

テリーが!わたぼうが!そして魅力的なDQモンスター大集合♪
人気ノスト「DQモンスターズ」が、異業組織歌でコミック化!!

パンツァークライン 1～3 神田 昌

手に入れた謎の力「武具精霊クライン」!!彼らの気を武器へと変化させるその力が彼を戦いの宿命へと誘う!新世紀学園バトル開始!!

鋼の錬金術師 1～3 荒川 弘

神の造りし人間が禁忌の扉を開く時　その向こうに待つものは…!?
本格ファンタジーコミック　ついに発売!

666 ～サタン～ 1～2 岸本聖史

古代遺産オーパーツをめぐり 世界征服を目指す少年 ジオが大暴れ!!ジオのもう一つの顔"サタン"の秘密とは!?謎の姫を呼ぶ大冒険活劇登場!!

B壱 1～2 大久保篤

人類の進化の「道」を「化」した「前」一進化型。生物の骨からその力を引き出すことの出来る「進化骨」術太郎が標本を舞台に繰り広げる冒険アクション登場!!

妖幻の血 1～2 赤美瀬一郎

原稿初期 ――東京　その血は誰を蝕す術と力と 妖の血を浴びて当覚めた吸血人形 のはら。妖艶なる血と色気が交錯するサスペンスファンタジー、遂に登場!

マテリアル・パズル 1～2 土塚理弘

3つの魂が融合、果てなき運命の扉開　。ギャグの帝王 土塚理弘が切り拓く世界は予測不能の新感覚大冒険ファンタジー!!

プラネットガーディアン 1 高坂りと

地球の平和を守る使命も受験生には大違和　不思感と暴り合いのなかで繰り広げられる　かわいいのにちっとも通じないコメディー!

スパイラル・アライヴ 1 城平京 水野英多

運命があるゆえ願いは生まれ、人は生きるゆえに運命と対峙する。武村史郎、十七歳、運命は彼を呼び覚ますのか、彼は運命を超えられるのか、もう一つのスパイラル ついに登場!!

私の救世主さま 1 水無月すう

勉強も運動もダメな少年 舞彦の前に現れた舞里界の美少女。彼女は舞彦を"救世主"と呼ぶ、とってもピュアでほんのり純粋い 新世紀のラブ ストーリー 降臨!

ファントム デッド オア アライブ 1 渡辺道明

「ハーメルンのバイオリン弾き」の渡辺道明が描く 新世界!!
アフターバーナーマキシマムで登場!!

円盤皇女ワるきゅーレ 1 介 錯

時乃湖を襲む宇人の下へ 宇宙から美少女皇女様がやって来た!小さくなったり大きくなったり トタバタギャグ爆裂のスペースラブコメディ登場!!

フラッシュ！奇面組 1 新沢基栄

遅咲いちずの稀技「奇面フラッシュ」!!一匹中学を舞台に…名物集団が大暴れ!! ついに登場なのだ!!

ドームチルドレン 1 山崎風愛

すべてが滅び去った地上で生き残った人間の末裔 7人のふるこびとかなしみの物語　。珠玉の短編集。

スターオーシャンブルースフィア 1 水城 葵

邪悪な神 十賢者を倒し 宇宙消滅の危機を救ってから2年 。星々の海原を舞台に、 英雄たちの新たな冒険が始まる!!

悪魔事典 1 柴山真也

一人暮らしを始めたヒロユキは その部屋にいた悪魔ルキ(とひょんな事から 契約を結び下僕になってしまう 。大人気ラブコメディついに登場!

PAPUWA 1 柴田亜美

パワーアップしたパプワワールド!! "んばば" の名言と共にパプワくんが大復活!!!

1/Nのゆらぎ 土塚理弘

珠玉のオムニバスギャグが盛りだくさん!
デビュー作『清村くんと杉小路くん』も掲めちゃうぞ!!

ハーメルンのバイオリン弾き 全37巻 渡辺道明

超特大バイオリンが唸を封つ！辺境最強美青ハーメルが　仲間達とともに魔族と戦う！

ドラゴンクエスト幻の大地 全10巻 神崎まさおみ

幻の大地をめぐり　ポノノたちの冒険の旅はここに始まる。最強RPGを"完全移植"!!

南国少年パプワくん 全7巻 柴田亜美

箱装丁&ポスターイラスト付きで「南国少年パプワくん」全⑦巻を発売!!
続編「PAPUWA」月刊少年ガンガンで大好評連載中!!

スターオーシャンセカンドストーリー 全7巻 東まゆみ

願い事がふたたび星の海を渡る。。大人気RPGを完全コミック化。東まゆみが新たに贈る大冒険ファンタジー!!

清村くんと杉小路くんと 全4巻 土塚理弘

とりごで高校サッカー部は越等員数たったの5人! 全国大会目指して日々猛特訓――となるワケないっていうか お前ら根本的に間違ってるぞ!!

ヴァルキリープロファイル 全2巻 土方 悠

人気ゲームノフトを完全コミック化! 世界の終末。神々の戦い。そして哀しき人々の運命の物語。

●品切れの時は本屋さんに注文して下さい。

東京アンダーグラウンド
-TOKYO UNDERGROUND-
●有楽彰展
TVアニメ絶賛放映中!
少年ガンガンで絶好調連載中!!
少年ガンガン
GANGAN
毎月12日発売!!

E'S
●結賀さとる
Gファンタジーで絶好調連載中!!
月刊
Gファンタジー
毎月18日発売!!

まほらば
●小鳥あきら
ガンガンWING(ウィング)で好評連載中!!
月刊ガンガンWING
毎月26日発売!!

KAMUI
(カムイ)
●七海慎吾
Stencil(ステンシル)で好評連載中!!
月刊ステンシル
月刊Stencil
毎月28日発売!!

#Gensokyo@irc.irchighway.net
http://gensokyo.networkml.com
#Minna-scan@irc.irchighway.net
http://minna-scan.net

Translator: THE_WoRm
Proofer: Snomits
Editor: HoangSon_vn (@han)
QCer. THE_WoRm
seraphic22

Gensokyo & Minna-scan presents

SPIRAL
~Suiri no Kizuna~

#Gensokyo is now in need Jap/Chi Translator. We also need experienced proofer/QC. If you're interested, please pm seraphic22 or email me.

HoangSon_VN (chan)
Hoangsonl3a@yahoo.com.vn